

**СТУДИСКА ПРОГРАМА  
АНГЛИСКИ ЈАЗИК И КНИЖЕВНОСТ**

**НАЗИВ НА ДИПЛОМА: ДИПЛОМИРАН ФИЛОЛОГ - ПРЕВЕДУВАЧ И  
ТОЛКУВАЧ ПО АНГЛИСКИ ЈАЗИК**

**НАСОКА: ПРЕВЕДУВАЊЕ И ТОЛКУВАЊЕ**

<b>I СЕМЕСТАР - прва година</b>				
<b>Задолжителни предмети</b>				
<b>КОД</b>	<b>ПРЕДМЕТ</b>	<b>Кредити</b>	<b>Часови</b>	<b>Вкупно</b>
4FF108417	Современ англиски јазик 1	8	0+8+2	240
4FF108517	Фонетика на англискиот јазик	6	2+2+1	180
4FF108617	Британска книжевност 1 (од почеток до XV век)	6	2+2+1	180
	Изборен факултетски предмет од листа бр.1-1	4	2+1+1	120
	Изборен факултетски предмет од листа бр.1-2	6	2+2+1	180
4F0107717	Спорт и рекреација	0	0+0+2	
<b>Вкупно ЕКТС</b>		<b>30</b>	<b>8+15+8</b>	<b>900</b>

**Листа бр.1-1 на изборни факултетски предмети (се избира 1 предмет)**

<b>I СЕМЕСТАР - прва година</b>				
<b>Изборни предмети</b>				
<b>Код</b>	<b>Предмет</b>	<b>Кредити</b>	<b>Часови</b>	<b>Вкупно</b>
4FF100917	Германски јазик ниво А1.1	4	2+1+1	120
4FF101017	Италијански јазик ниво А1.1	4	2+1+1	120
4FF101117	Француски јазик ниво А1.1	4	2+1+1	120
4FF101217	Руски јазик ниво А1.1	4	2+1+1	120
4FF101317	Шпански јазик ниво А1.1	4	2+1+1	120
4FF117517	Македонски јазик 1	4	2+1+1	120

**Листа бр. 1-2 на изборни факултетски предмети (се избира 1 предмет)**

<b>I СЕМЕСТАР - прва година</b>				
<b>Изборни предмети</b>				
<b>Код</b>	<b>Предмет</b>	<b>Кредити</b>	<b>Часови</b>	<b>Вкупно</b>

4FF108717	Британска култура и цивилизација	6	2+2+1	180
4FF103517	Лингвистика	6	2+2+1	180

<b>II СЕМЕСТАР - прва година</b>				
<b>Задолжителни предмети</b>				
<b>КОД</b>	<b>ПРЕДМЕТ</b>	<b>Кредити</b>	<b>Часови</b>	<b>Вкупно</b>
4FF108817	Современ англиски јазик 2	8	0+8+2	240
4FF108917	Фонологија на англискиот јазик	6	2+2+1	180
4FF109017	Британска нижевност 2 (XVI - XVIII)	6	2+2+1	180
	Изборен факултетски предмет од листа бр.2	4	2+1+1	120
	Изборен универзитетски предмет од листа бр.9**	4	0+0+4	120
4FF116617	<b>Практична настава*</b>	2	0+0+2	60
<b>Вкупно ЕКТС</b>		<b>30</b>	<b>6+13+11</b>	<b>900</b>

\* Практична настава – задолжителна реализација за премин во следна студиска година, само за 1 циклус на студии. Се изведува 30 дена.

Листа бр. 2 на изборни факултетски предмети (се избира 1 предмет)

<b>II СЕМЕСТАР - прва година</b>				
<b>Изборни предмети</b>				
<b>Код</b>	<b>Предмет</b>	<b>Кредити</b>	<b>Часови</b>	<b>Вкупно</b>
4FF117617	Македонски јазик 2	4	2+1+1	120
4FF101817	Германски јазик ниво А1.2	4	2+1+1	120
4FF101917	Италијански јазик ниво А1.2	4	2+1+1	120
4FF102017	Француски јазик ниво А1.2	4	2+1+1	120
4FF102117	Руски јазик ниво А1.2	4	2+1+1	120
4FF102217	Шпански јазик ниво А1.2	4	2+1+1	120

\* Практична настава – задолжителна реализација за премин во следна студиска година, само за 1 циклус на студии. Се изведува 30 дена.

\*\*Универзитетски изборен предмет (се избира еден предмет од листа бр.9)

<b>III СЕМЕСТАР - втора година</b>				
<b>Задолжителни предмети</b>				
<b>КОД</b>	<b>ПРЕДМЕТ</b>	<b>Кредити</b>	<b>Часови</b>	<b>Вкупно</b>
4FF109117	Современ англиски јазик 3	8	0+8+2	240
4FF109217	Морфологија на англискиот јазик 1	6	2+2+1	180
4FF109317	Британска книжевност 3 (XIX век)	6	2+2+1	180
	Изборен факултетски предмет од листа бр.3-1	4	2+1+1	120
	Изборен факултетски предмет од листа бр.3-2	6	2+2+1	180
<b>Вкупно ЕКТС</b>		<b>30</b>	<b>8+15+6</b>	<b>900</b>

---

---

Листа бр.3-1 на изборни факултетски предмети (се избира 1 предмет)

III СЕМЕСТАР - втора година				
Изборни предмети				
Код	Предмет	Кредити	Часови	Вкупно
4FF103017	Германски јазик ниво А2.1	4	2+1+1	120
4FF103117	Италијански јазик ниво А2.1	4	2+1+1	120
4FF103217	Француски јазик ниво А2.1	4	2+1+1	120
4FF103317	Руски јазик ниво А2.1	4	2+1+1	120
4FF103417	Шпански јазик ниво А2.1	4	2+1+1	120
4FF117717	Македонски јазик 3	4	2+1+1	120

Листа бр. 3-2 на изборни факултетски предмети (се избира 1 предмет)

III СЕМЕСТАР - втора година				
Изборни предмети				
Код	Предмет	Кредити	Часови	Вкупно
4FF109417	Американска култура и цивилизација	6	2+2+1	180
4FF113917	Теорија на книжевност	6	2+2+1	180

IV СЕМЕСТАР - втора година				
Задолжителни предмети				
КОД	ПРЕДМЕТ	Кредити	Часови	Вкупно
4FF109617	Современ англиски јазик 4	8	0+8+2	240
4FF109717	Морфологија на англискиот јазик 2	6	2+2+1	180
4FF109817	Британска книжевност 4 (XX век)	6	2+2+1	180
	Изборен факултетски предмет од листа бр.4			
	Изборен универзитетски предмет од листа бр.9**	4	0+0+4	120
4FF116617	Практична настава*	2	0+0+2	60
Вкупно ЕКТС		30	6+13+11	900

---

**\* Практична настава – задолжителна реализација за премин во следна студиска година, само за 1 циклус на студии. Се изведува 30 дена.**

**Листа бр.4 на изборни факултетски предмети (се избира 1 предмет)**

<b>IV СЕМЕСТАР - втора година</b>				
<b>Изборни предмети</b>				
<b>Код</b>	<b>Предмет</b>	<b>Кредити</b>	<b>Часови</b>	<b>Вкупно</b>
4FF103917	Германски јазик ниво А 2.2	4	2+1+1	120
4FF104017	Италијански јазик ниво А2.2	4	2+1+1	120
4FF104117	Француски јазик ниво А2.2	4	2+1+1	120
4FF104217	Руски јазик ниво А2.2	4	2+1+1	120
4FF104317	Шпански јазик ниво А2.2	4	2+1+1	120
4FF117817	Македонски јазик 4	4	2+1+1	120

**\*\*Универзитетски изборен предмет (се избира еден предмет од листа бр.9)**

<b>V СЕМЕСТАР - трета година</b>				
<b>Задолжителни предмети</b>				
<b>КОД</b>	<b>ПРЕДМЕТ</b>	<b>Кредити</b>	<b>Часови</b>	<b>Вкупно</b>
4FF109917	Современ англиски јазик 5	8	0+8+2	240
4FF110017	Синтакса на англискиот јазик 1	6	2+2+1	180
4FF112017	Теорија на преведување и толкување 1	6	2+2+1	180
	Изборен факултетски предмет од листа бр.5-1	4	2+1+1	120
	Изборен факултетски предмет од листа бр.5-2	6	2+2+1	180
<b>Вкупно</b>		<b>30</b>	<b>8+15+6</b>	<b>900</b>

**Листа бр.5-1 на изборни факултетски предмети (се избира 1 предмет)**

<b>V СЕМЕСТАР - трета година</b>				
<b>Изборни предмети</b>				
<b>Код</b>	<b>Предмет</b>	<b>4</b>	<b>2+1+1</b>	<b>120</b>
4FF105117	Германски јазик ниво Б.1.1	4	2+1+1	120
4FF105217	Италијански јазик ниво Б.1.1	4	2+1+1	120
4FF105317	Француски јазик ниво Б.1.1	4	2+1+1	120
4FF105417	Руски јазик ниво Б.1.1	4	2+1+1	120
4FF105517	Шпански јазик ниво Б.1.1	4	2+1+1	120
4FF110217	Американски роман	4	2+1+1	120
4FF110317	Историја на англискиот јазик	4	2+1+1	120

**Листа бр. 5-2 на изборни факултетски предмети (се избира 1 предмет)**

<b>V СЕМЕСТАР - трета година</b>				
<b>Изборни предмети</b>				
<b>Код</b>	<b>Предмет</b>	<b>Кредити</b>	<b>Часови</b>	<b>Вкупно</b>
4FF112117	Преведување на стручни и книжевни текстови 1	6	2+2+1	180
4FF112217	Терминологија	6	2+2+1	180

<b>VI СЕМЕСТАР - трета година</b>				
<b>Задолжителни предмети</b>				
<b>КОД</b>	<b>ПРЕДМЕТ</b>	<b>Кредити</b>	<b>Часови</b>	<b>Вкупно</b>
4FF110417	Современ англиски јазик 6	8	0+8+2	240
4FF110517	Синтакса на англискиот јазик 2	6	2+2+1	180
4FF112317	Теорија на преведување и толкување 2	6	2+2+1	180
	Изборен факултетски предмет од листа бр.6	4	2+1+1	120
	Изборен универзитетски предмет од листа бр.9**	4	0+0+4	120
4FF116717	<b>Практична настава*</b>	<b>2</b>	<b>0+0+2</b>	<b>60</b>
	<b>Вкупно</b>	<b>30</b>	<b>6+13+11</b>	<b>900</b>

\* Практична настава – задолжителна реализација за премин во следна студиска година, само за 1 циклус на студии. Се изведува 30 дена.



Листа бр. 6 на изборни факултетски предмети (се избира 1 предмет)

VI СЕМЕСТАР - трета година				
Изборни предмети				
Код	Предмет	Кредити	Часови	Вкупно
4FF129917	Германски јазик ниво Б.1.2	4	2+1+1	120
4FF130017	Италијански јазик ниво Б.1.2	4	2+1+1	120
4FF130117	Француски јазик ниво Б.1.2	4	2+1+1	120
4FF130217	Руски јазик ниво Б.1.2	4	2+1+1	120
4FF130317	Шпански јазик ниво Б.1.2	4	2+1+1	120
4FF110717	Американска поезија	4	2+1+1	120
4FF112417	Техники на бележење при толкување	4	2+1+1	120

\*\*Универзитетски изборен предмет (се избира еден предмет од листа бр.9)

VII СЕМЕСТАР - четврта година				
Задолжителни предмети				
КОД	ПРЕДМЕТ	Кредити	Часови	Вкупно
4FF110917	Современ англиски јазик 7	8	0+8+2	240
4FF111017	Лексикологија на англискиот јазик	6	2+2+1	180
4FF112517	Преведување од англиски на македонски јазик и обратно	6	2+2+1	180
	Изборен факултетски предмет од листа бр.7-1	4	2+1+1	120
	Изборен факултетски предмет од листа бр.7-2	6	2+2+1	180
Вкупно		30	8+15+6	900

Листа бр. 7-1 на изборни факултетски предмети (се избира 1 предмет)

VII СЕМЕСТАР - четврта година				
Изборни предмети				
Код	Предмет	Кредити	Часови	Вкупно
4FF111217	Контрастивна анализа на англискиот и македонскиот јазик	4	2+1+1	120
4FF111317	Специјален курс: Вилијам Шекспир	4	2+1+1	120

Листа бр.7-2 на изборни факултетски предмети (се избира 1 предмет)

VII СЕМЕСТАР - четврта година				
Изборни предмети				
Код	Предмет	Кредити	Часови	Вкупно
4FF112617	Преведување на стручни и книжевни текстови 2	6	2+2+1	180
4FF111417	Семантика на англискиот јазик	6	2+2+1	180

VIII СЕМЕСТАР - четврта година				
Задолжителни предмети				
КОД	ПРЕДМЕТ	Кредити	Часови	Вкупно
4FF111717	Современ англиски јазик 8	6	0+6+2	180
4FF112717	Голкување од англиски на македонски јазик и обратно	6	2+2+1	180
	Изборен факултетски предмет од листа бр.8	4	2+1+1	120
	Изборен универзитетски предмет од листа бр.9**	4	0+0+4	120
4FF116817	Практична настава-интердисциплинарен проект	4	0+0+4	120
4FF130417	Дипломски труд	6	0+0+6	180
<b>Вкупно</b>		<b>30</b>	<b>4+9+18</b>	<b>900</b>

Практичната настава – интердисциплинарен проект е предвидена во 8 семестар, ќе биде вреднувана со 4 ЕКТС. За неа има предвидено ментор кој треба да биде од редот на стручните предмети на факултетот. Ќе се изведува 2 дена во неделата по 4 часа, или еден ден во неделата по 8 часа.

**Листа бр. 8 на изборни факултетски предмети (се избира 1 предмет)**

<b>VIII СЕМЕСТАР - четврта година</b>				
<b>Изборни предмети</b>				
<b>Код</b>	<b>Предмет</b>	<b>Кредити</b>	<b>Часови</b>	<b>Вкупно</b>
4FF111817	Академско пишување на англиски јазик	4	2+1+1	120
4FF111917	Специјален курс: Ернест Хемингвеј	4	2+1+1	120
4FF112817	Консекутивно и симултано толкување	4	2+1+1	120

\*\*Листа бр.9 на изборни предмети од слободната листа на Универзитетски предмети за прв циклус на студии (се избираат 4 - четири предмети)

<b>Код</b>	<b>Листа на Универзитетски изборни предмети II, IV, VI и VIII семестар</b>			
	<b>ПРЕДМЕТ</b>	<b>Кредити</b>	<b>Часови</b>	<b>Вкупно</b>
UGD100117	Македонска литература и култура	4	0+0+4	120
UGD100217	Македонски јазик, правопис и правоговор	4	0+0+4	120
UGD100317	Етика	4	0+0+4	120
UGD100417	Историја на Македонија	4	0+0+4	120
UGD100517	Авторско право	4	0+0+4	120
UGD100617	Толеранција и решавање на конфликти	4	0+0+4	120
UGD100717	Бизнис системи	4	0+0+4	120
UGD100817	Туристичка индустрија	4	0+0+4	120
UGD100917	Претприемништво и иновации	4	0+0+4	120
UGD101017	Менаџмент на себеразвојот и однесувањето	4	0+0+4	120
UGD101117	Бизнис економија	4	0+0+4	120
UGD101217	Хорско пеење	4	0+0+4	120
UGD101317	Музика и уметност	4	0+0+4	120
UGD101417	Вовед во историја на филм	4	0+0+4	120
UGD101517	Драматургија	4	0+0+4	120
UGD101617	Основи на цртање	4	0+0+4	120
UGD101717	Историја на класично сликарство	4	0+0+4	120
UGD101817	Промоција на здравје	4	0+0+4	120
UGD101917	Орално здравје и хигиена	4	0+0+4	120
UGD102017	Скапоцени и полускапоцени минерали	4	0+0+4	120
UGD102117	Наука за земјата	4	0+0+4	120
UGD102217	Наука за живиот свет	4	0+0+4	120

UGD102317	Заштита на животната средина	4	0+0+4	120
UGD102417	Интелигентни електронски компоненти и уреди	4	0+0+4	120
UGD102517	Планирање на експеримент	4	0+0+4	120
UGD102617	Историја на облека	4	0+0+4	120
UGD102717	Менаџмент и контрола на квалитет	4	0+0+4	120
UGD102817	Информатика	4	0+0+4	120
UGD102917	Основи на програмирање	4	0+0+4	120

### **Избор на Универзитетски изборни предмети**

Изборот на универзитетските изборни предмети се врши на основа на принципот „прв пријавен прв услужен“. Максимален број на студенти во една група кои можат да слушаат еден универзитетски изборен предмет изнесува 120. Еден професор може да има максимум две групи на студенти. На еден универзитетски изборен предмет можат да бидат ангажирани максимум двајца наставници.

---

## ОПИС НА СТУДИСКАТА ПРОГРАМА

Студиската програма на првиот циклус на универзитетските студии по англиски јазик и книжевност е со цел теоретски да изградува и практично да подготвува висококвалификувани кадри за потребите на Република Македонија.

Програмата на првиот циклус на универзитетските студии по англиски јазик и книжевност ја сочинуваат општообразовни и стручни предмети. Реализацијата на програмата поаѓа од фундаменталните дисциплини: Современ англиски јазик, Фонетика на англискиот јазик, Морфологија на англискиот јазик, Синтакса на англискиот јазик, Почетоци на англиската книжевност, Англиската книжевност на хуманизмот, ренесансата, барокот, просветителството и неокласицизмот, и продолжува преку голем број на стручни дисциплини - Техники на преведувањето, Информатичка лингвистика на англискиот јазик, контрастивна анализа на англискиот и македонскиот јазик, двонасочно толкување, англиска книжевна критика.

Оваа програма е резултат на потребата од осовременување на студиите и нивно приспособување на современите европски тенденции од оваа област, како и на потребата студентите да се здобијат со компетенции соодветни за вклучување на овие кадровски профили на пазарот на трудот.

### **ДИПЛОМА СО КОЈА СЕ СТЕКНУВА СТУДЕНТОТ ПО ЗАВРШУВАЊЕТО НА СТУДИИТЕ**

По завршувањето на додипломските студии на групата Англиски јазик и книжевност (наставна насока) студентите добиваат диплома: *професор по англиски јазик и книжевност*, а по дипломирањето на групата Англиски јазик и книжевност (преведување и толкување) се стекнуваат со диплома: *дипломиран филолог-преведувач и толкувач поанглиски јазик*.

### **ПОТЕНЦИЈАЛНИ МОЖНОСТИ ЗА ВРАБОТУВАЊЕ**

По стекнувањето со диплома на Филолошкиот факултет-Штип, студентите се стекнуваат со звањето дипломиран професор или дипломиран преведувач и толкувач по англиски јазик. Дипломираниот професор својата работна позиција во земјава може да ја најде како наставник по странски јазик во некое основно или средно училиште, во приватен центар за странски јазици, работнички универзитет, странски институт со образовна дејност, инспекторат во рамките на Министерството за образование и наука, комисија во рамките на Бирото за развој на образованието итн. Како потенцијални сфери каде што

---

дипломираните преведувачи / толкувачи би можеле професионално да се пронајдат се: Владата на Република Македонија (министерствата, Секретаријатот за европски прашања), Собранието на Република Македонија, судовите (Врховниот суд, Уставниот суд, Апелациониот суд, Основните судови), дипломатските претставништва во Република Македонија и во странство, мултинационалните деловни претпријатија, националните и меѓународните организации и здруженија, а во догледна иднина и во институциите на ЕУ (Европската комисија, Европскиот парламент, Европскиот суд на правдата) итн.